

## DIA DI TRIUNFO PA GOBIERNO CU AUMENTO DI PRIJS DI DIESEL Y GASOLIN



**DISCURSO TRAHA  
PA GOBERNADOR  
NO TABATA UNO  
REALISTICO Y SINCERO**  
AVP A MUSTRA E BALOR DI  
UNION Y RESPET

**EX MINISTER OTMAR ODUBER:  
GOBIERNO MESTER SIGUI  
IMPULSA CONSTRUCCION  
DI EDIFICIONAN  
VERTICAL PA VIVIENDA**  
NO TIN TERENO SUFICIENTE PA SIGUI  
OTORGA Y MESTER BAY HALTO



**DURANTE UN ACCION POLICIAL,  
TOCANTE CACHO LOS RIBA CAYA  
A PARTI 26 MULTA  
PA PERSONANAN  
IRESPONSABEL  
CU NAN CACHO**



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl.

# 525.000,-

sorteo ta awe nochi 7:45 pm



**Market Leader of Business Software in the Caribbean**

## = exact

Solutions for:

- Finance
- Wholesale Distribution
- Professional Services
- HRM, CRM and BPM

*Supports All Your  
Business Activities & Processes!*

**VCC**  
International NV

Tel. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)

# Discurso traha pa Gobernador no tabata uno realistico y sincero

AVP a muestra e balor di union y respet

**A**pertura di aña parlamentario 2023-2024, a tuma luga ayera y esaki manera a bira un tradicion caba pa 38 aña, henter e evento aki a bira un di luhoso, den un ambiente hopi social y elegancia pero cu realidad no ta refleho di loke politicamente ta tuma luga den parlamento.

Tin un situacion den Parlamento cu pa tanto aña no ta cambiando, caminda e mentalidad tradicional cu si un miembro di oposicion, ta ser trata manera un traidor y un vulgar criminal.

Gobernador a menciona e siguiente expresion den nomber di Gabinete Wever Croes II, mustrand cu democracia ta algo valioso, cu ta e tarea di nos tur pa percura pa e bienestar di tur riba e pais aki y tambe cu por comparti e bienestar como resultado di un crecimiento balansa y sostenibel den un ambiente di libertad y respet pa cada un ciudadano.

Um expresion di hopi peso pero analisando e 47 reunionnan cu Parlamento a sostene durante di e aña parlamentario cu ta tras di lomba, esaki ningun momento tabata e caso mirando con miembronan di Parlamento, ta perde hopi tempo pa sirbi interes politico di nan fraccion y interes politico di e gobierno cu nan ta sostene.

Disertacionnan cu no tabatin sentido y mas ainda cu no tabatin balor agrega pa e tema pa cual reunionnan ta wordo pidi y lo mas tristo ta cu e propio parlamentarionan aki no ta analisa tur loke nan ta trece dilanti durante di reunionnan.

Pues si gobierno ta hinca un discurso den otro pa Gobernador hiba e mensahe aki pa pueblo, e contenido ta rekeri balornan cu e propio gobierno como parlamentarionan ta kere aden."

Den e defensa y proteccion di e balornan, no tin espacio pa sembramento di odio, intolerancia pa cu otro of falta di respet pa nos prohimo na tur nivel," sinembargo ora cu scucha con Parlamentarionan ta cuestiona integridad di otro, cu ta haci mofa di rivalnan di oposicion, anto e ora no ta nada bunita pa laga Su Excelencia Gobernador lesa un mensahe cu real-

mente gobierno mes no a kere aden y tampoco ta practica durante di reunionnan.

**Gobernador:** "Nos – den e sala aki – ta refleho di nos sociedad," algo cu lamentablemente no tur ta na altura di esaki.

Kisas un di e discursonan, apesar di ta controversial y cuestionabel ya cu e no ta refleha e situacion real di Parlamento di Aruba, e discurso tabatin cierto puntonan riba cual tin cu reflexiona, sigur mirando e forma di procede di gobierno di Hulanda pa loke ta insistencia pa impone un RAft mientras cu Parlamento, cu ta e organo legislativo mas halto di e pais, ta contra di esaki.

Pa añanan largo Prome Minister y lider di MEP Evelyn Wever Croes hunto cu miembronan di su partido, a cherche di un accion cu e lider di e partido mas grandi di oposicion, Mike Eman di AVP a tuma den pasado, ora cu el a bay den welga di hamber pa un confrontacion cu ta casi igual cu loke ta pasando na e momentonan aki.

E diferencia ta cu Mike Eman nunca a biaha pa Hulanda su so, sin informa parlamento, sin informa su fraccion riba kico e ta bay haci y e motibo di e biahe pero na momento cu Hulanda kier a impone un situacion casi igual, el a bay den welga di hamber dilanti Cas di Gobernador.

"Ta crucial pa nos uni, lanta y defende e principionan di igualdad y di dignidad humano, cual ta un tarea di nos tur," Gobernador a trece dilanti ayera den nomber di Gabinete WeverCroes II.

E protesta di Mike Eman a muestra cu no por permiti Hulanda haci loke cu e kier y fraccion di AVP a uni su mes cu fraccion di MEP y RAIZ pa vota contra di introduccion di RAft, mustando bon cla cu ora cu ta trata interes general di e pais, lo haci lo imposibel pa defende derecho di un pueblo cu a lucha hopi pa logra su autonomia cual tin cu sigui existi pa eternidad.



Ex minister Otmar Oduber:

# Gobierno mester sigui impulsa construccion di edificionan vertical pa vivienda

No tin tereno suficiente pa sigui otorga y mester bay halto

No ta di awo, pero ya caba pa hopi aña ta conoci cu no tin suficiente tereno pa por sigui traha casnan horizontal. No tin tereno pa sigui cumpli cu e demanda cu tin pa traha casnan individual riba terenonan erfpacht y pa esnan cu kier traha nan cas riba un tereno eigendom tambe ta birando mas dificil y sigur mas caro.

No ta keda otro cu cuminsa conscientisa comunidad cu mester construi bayendo halto. E proyecto di “Caribbean Town” ta Bushiri ta un bon ehempel di esaki. *“Mi tawata tin e honor di cuminsa e henter e proceso di destaho publico unda a inicia den aña 2018 e maneho di otorga tereno erfpacht pa construccion di edificionan residencial pa nos propio hendenan. Esaki tawata un necesidad mirando e cantidad di peticionnan nan cu ainda tawata tin aden na DIP pendiente”,* asina ex minister Otmar Oduber a duna di conoce.

E tempo ey a logra haal in e atraso di peticion nan cu tawata data di añanan 1994 pa 2012, pero ya caba tawata conoci cu mester bin un cambio di cultura, unda lo mester a cuminsa construi edificionan bay halto pa asina por cumpli cu e demanda ainda atrasa for di aña 2013 pa 2020 y futuro.

“Awe nos ta 4 aña mas leu y lamentablemente no ta mira nada mas pasando pa logra cumpli cu e demanda aki di tereno y vivienda pa nos hendenan. DIP ta paralisa, den coma, y mientrastanto atrobe nos ta bay mas atrasa ainda den peticion nan cu 4 aña mas, despues di tawata riba un hopi bon caminda”. A laga for di aña 2019 un cantidad di “inbreidingsplannen” cla pa wordo ehecuta den “verkavelingsplannen” pa por a a sigui cu otorgamento di terenonan, mientras a traha e tempo ey riba diferente proyectonan similar na “Caribbean Town” na Bushiri, unda gobierno lo a otorga tereno erfpacht na empresanan prova pa construccion di edificionan pa vivienda cu un criterio moderno “Gated Communities” cu propio areanan recreacional, seguridad y social.

Entre otro a laga un plan den un fase sumamente avansa den coordinacion cu APFA na Pos Chikito pa rond di 400 vivienda den un prome fase y 300 vivienda adicional den un di dos fase. Tambe na San Nicolas a laga un plan completamente cla di 3 edificio cu lo a crea rond di 220 vivienda, cu a inclui un grupo di arkitekto y ingenieronan local, cu a



uni, pa presenta e plan aki na gobierno. Otro proyecto laga cla pa ehecuta ta esun na Sero Colorado unda a laga traha e tempo ey un verkavelings plan cu inbreiding pa rond 260 cas den dos diferente plan nan.

*“Atrobe ta sumamente di lamenta cu DIP ta keto bay paralisa y Parlamento di Aruba ta mudo riba esaki. No mester reunionnan pa wordo informa riba ineficiencia di e departamento. Loke mester ta curashi “cohon” pa tuma decision nan y ehecuta loke tin ya caba cla riba mesa for di 4 aña pasa”,* asina Otmar Oduber a laga sa.

“Nos pueblo ta sclama pa e oportunidad di por tin nan propio cas y haci esaki nan hogar”. Ta gobierno su deber y obligacion den facilita esaki na e ciudadano y falta di curashi y determinacion ta perhudicando e comunidad. “Si den 3 aña di tempo na 2018 y 2019 a logra haal in un retraso di casi 20 aña, con por ta posibel cu desde 4 aña pasa, no por a “haal in” ni 1 aña mas y pio ainda no tin un interes pa continua cu e vision laga atras na 2019 pa construi edificionan vertical bayendo halto y asina den combinacion cu terenonan ainda disponibel na DIP logra “haal in” e retraso completo di esnan wardando pa por tin nan propio vivienda”, ex minister Oduber a finalisa bisando.

# Caso Ennia contra Ansary y otronan

Ayera, Corte a dicta sentencia den e apelacion di e caso di Ennia contra Ansary y otronan, despues cu riba 13, 14 y 16 di maart di e aña aki a celebra sesionnan di Corte. Den su sentencia di 29 di november 2021, Corte di Prome Instancia a bay di acuerdo cu e demandanan di Ennia te un suma di mas cu NAF 1 miljard. Corte di Apelacion a tuma decisionnan tocante di parti di e demandanan di Ennia. Pa por dicidi tocante di e demandanan restante, ta rekeri investigacion di un experto independiente. Ademas, e partinan lo mester entrega informacion adicional.

## Contexto

For di juli 2018, e medida di emergencia respecto di Ennia ta na vigor. Banco Central di Corsou y Sint Maarten ta encarga cu e realisacion di esaki, y a inicia e procedura aki cu meta di soluciona e problema di solvencia cu Ennia ta presenta. Con grandi e deficit di solvencia ta, riba su mes no ta e topico di e procedura aki; ta trata di indemnizacion di daño respecto di algun post y suceso specifico. Ennia ta acusa e accionista (Parman International) y ex- ehecutivonan y comisarioman (Ansary y otronan) di a actua ilicitamente pa cu companianan cu ta pertenece na e grupo Ennia.

Segun Ennia, for di e momento cu e grupo Ennia a wordo tuma over dor di Parman International – cu Ansary ta ehecutivo/accionista mayo di dje – na fin di 2005/cuminsamento di 2006, e grupo Ennia no a ser dirigi di acuerdo cu e caracter specifico di companianan di seguro y e reglanan di supervision asocia na nan. Den e contexto aki, segun Ennia a haci gastonan excesivo indebido, como pagonan (di dividendo), donacionnan, salarionan y bonusnan, y a depriva Ennia inhustamente di ganashinan di inversion.

## E veredicto di Corte di Apelacion

### General

Corte di Apelacion ta menciona extensamente e criterionan cu ta relevante pa e evaluacion di e demandanan. E ehecutivonan y comisarioman di companianan di Ennia cu ta ehercita un compania di seguro (e aseguradornan) mester eherce nan tareanan cu cautela respecto di e interesnan di e beneficiarionan. Esaki tambe ta aplica na e ehecutivonan y comisarioman di Ennia Holding y Ennia Investments pasobra e aseguradornan ta depende di nan.

### Responsabilidad comun

Ennia ta alega cu tur partinan demanda ta comunmente responsabel pa tur e dañonan cu e ta demanda, debi cu a actua den grupo. Corte no ta bay di acuerdo cu esaki, ya cu no ta cumpli cu e rekisitonan di ley ni jurisprudencia di Corte Supremo.

### Inversion den S&S y plataformanan petrolero

E inversion den e compania Americano S&S, cu Ansary ta ehecutivo y accionista di dje, riba su mes a genera un rendimiento rasonabel. Sin embargo, Corte ta husga cu Ansary y otronan ta responsabel pa e dañonan cu a ocasiona como consecuencia di un transaccion specifico na 2014, den e marco di e inversion den S&S. Den e caso ey, e accionnan di Ennia den S&S a wordo bendi na otro compania propiedad di Ansary a cambio di un pagaré (promissory note). E transaccion aki a perhudica e interesnan di Ennia severamente, debi cu e precio di compra pa Ennia a ser fiha riba un balor demasiado abao. Corte ta estima cu e daño riba e punto aki ta USD 117 mion (suma cera). Corte tambe ta husga cu Ansary y otronan ta responsabel pa e dañonan cu a ocasiona como consecuencia di e inversion na 2009 den plataformanan petrolero di S&S. E inversion aki no ta apropia ni responsabel pa un empresa como Ennia. Corte ta estima cu e daño riba e punto aki ta mas cu USD 11 mion.

### Pagonan (di dividendo)

Corte mester evalua si Ennia su capital tawata suficiente pa por considera varios di e pagonan (di dividendo) haci na e accionista (Parman International) entre 2009 y 2015 permisibel. E balor di Mullet Bay, un parcela di tereno na Sint Maarten cu Ansary a aporta na Ennia, ta di importancia decisivo den e evaluacion aki. Mullet Bay tawata un resort di golf y un localidad di timeshare cu a keda dañá dor di huracán Luis na 1995. A sobra un hotel so, i e resto di e tereno no a wordo desaroya mas. Mullet Bay a wordo inclui den Ennia su cuentanan anual pa sumanan halto. E partinan ta disputa e balor di Mullet Bay. Corte ta haya cu den e añanan cu a haci e pagonan (di dividendo) cu Ennia ta menciona, Mullet Bay tawata inclui incorrectamente den e cuentanan anual pa un balor cu a ser deriva di baloracionnan demasiado limita di un taxateur. Pa tal motibo, no por asumi cu e pagonan (di dividendo) a ser haci di conformidad cu ley y e estatutonan. Corte ainda no por contesta e pregunta si Ansary y otronan ta responsabel pa e dañonan, ya cu

no por descarta cu, si tawata tin un baloracion solido, e pago (di dividendo) di algun suma si por a tuma luga.

Consecuentemente, Corte primariamente ta haya necesario obtene informacion experto adicional tocante di e balor cu den e añanan relevante por a atribui rasonablemente na Mullet Bay. Si acaso ta resulta cu Ennia den e marco di e sobrevaloracion di Mullet Bay a haci mas pagonan na su accionista cu tawata legalmente y estatutariamente permisibel, e ora ey, Corte lo husga ki suma lo mester paga (bek) na Ennia.

### Gastonan excesivo

Corte ta husga cu pa cualquier gasto cu ta haci como donacion of gastonan di biahe y estadia cu ta mas halto cu promedio, e prome rekisito ta cu e capacidad financiero di Ennia mester ta suficiente pa e gasto en cuestion. Sin embargo, tambe den caso cu e capacidad ta suficiente, semper ta conta cu tur gasto mester ta hustifica den e marco di e interesnan di Ennia.

Corte ta considera ku Ansary y otronan ta responsabel pa algun post relaciona cu donacionnan (solamente na un causa priva y di ningun interes pa e compania), servicionan presta cu di ningun forma ta relaciona cu e explotacion di Ennia, asistentenan personal di Ansary y 'empleadonan fantasma', y gastonan pa avionnan priva. Den su sentencia, Corte ya caba a considera un suma (en totalidad) di mas cu 25.8 mion NAF admisibel.

Tocante di e compensacion di e comisarioman y nan gastonan di biahe y estadia lo forma un huicio ora e experto independiente ta entrega su rapport di tasacion di Mullet Bay.

Tin algun punto cu ainda ta rekeri mas clarificacion y debate. Lo tin oportunidad pa haci esaki na momento cu e partinan mag di reacciona riba e rapport di e experto.

### Conclusion

Awor, e partinan lo haya oportunidad prome pa expresa nan punto di bista tanto riba e persona di e experto cu lo wordo nombra pa un tasacion di Mullet Bay den e periodo relevante, como riba e formulacion di e pregunta cu lo wordo haci. Den e sentencia aki, Corte por a duna claridad pa loke ta trata parti di e demandanan di Ennia caba, esta 117 mion USD (suma cera), (mas cu) 11 mion USD, y 25,8 mion NAF.



# Dia di triunfo pa gobierno cu aumento di prijs di diesel y gasolin

Un comunicado emiti pa Minister di Asuntonan Economico, Geoffrey Wever, ta muestra cu for di mey anochi di ayera, a tuma e decision cu prijs di gasolin, di diesel y tambe kerosin, lo bolbe conoce un auto tog impactante.

Segun e comunicado for di momento cu 13 di September prijs di gasolin a subi cu 14.9 cen pa liter loke a un di e aumentonan mas grandi pa loke ta bay di 2023 y awor automobilistanan tin cu paga na pompstation e suma de 2.837 pa cada liter cu nan hinca den nan auto.

Na mes momento e prijs di diesel ta aumenta ainda mas hopi ya cu e aumento lo a di 26.1 cen riba cada liter loke ta pone e prijs bay para te na 2 florin cu 51.7 cen pa liter loke tambe lo bay tin su impacto formal pa automobilistanan.

Kerosin tambe ta conoce un auto di 29.1 cen pa liter y awor esaki ta bay pa na 2 florin cu 34.4 cen pa liter di kerosin loke tambe ta un aumento hopi significante pero no a conoci ki impacto esaki lo tin pa esunnan cu a uza kerosin pa un of otro motibo.

Den henter e proceso aki, un biaha mas ta pueblo y sigur comercio ta esun cu lo sinti e impacto di e aumento aki y e gran triunfado den e proceso aki, lo bira gobierno cu lo mira su accijns cu e lo ricibi di impuesto, tambe aumenta loke ta nifica mas placa pa caha di gobierno.

Ainda gobierno no a informa si e aumento aki lo bay bin su impacto riba prijs di awa y coriente, pa colmo di un gobierno cu for di 2017 a anuncia cu e lo percura pa reduccion di prijs di diesel y gasolin mientras cu cantidad di promesa haci pa entre otro Minister di Energia, Glenbert Croes kende a priminti cu prijs di awa y coriente lo reduci pa pueblo pero nunca a sosode.



**SOLANIO**  
**BRUNCH**

INDULGE IN A DELECTABLE BRUNCH BUFFET  
AT THE RITZ-CARLTON, ARUBA.

SAVOR THE FINEST FLAVORS AND ENJOY  
BOTTOMLESS MIMOSAS.

SUNDAY, SEPTEMBER 24TH, 2023 | 11:00 AM - 2:00 PM  
ADULTS \$69 | TEENS 13 - 17 YEARS \$37 |  
CHILDREN 5-12 YEARS \$29

FOR RESERVATIONS KINDLY CALL 527.2699

**THE RITZ-CARLTON**  
ARUBA



Apertura Aña Parlamentario nobo

# Mensahe di Gobernador hopi contradictorio dor di propio Gobierno

Ayera mainta a tuma luga apertura di e di 38 Aña Parlamentario nobo caminda for di mainta tempran a cera trafico dilanti di edificio di Parlamento y tambe di Gobierno.

Manera tabata di spera esaki a percura pa un stagnacion den e trafico druk di tur mainta, mas ainda pa falta di informacion na tempo cu ni gobierno y tampoco Parlamento loke por a evita hopi incomodidad pa centenares di hende buscando rumbo pa nan trabou mainta tempran.

E ceremonia un biaha mas tabata impresionante cu personal di ehercito bisti tur na blanco, creando un bista masha bunita mes dilanti edificio di Parlamento y despues yegada di Su Excelencia Gobernador Alfonso Boekhoudt kende a pasa inspecciona e trupanen prome cu el a drenta edificio di Parlamento.

Manera ta tradicion, Gobernador lo lesa un discurso hinca den otro pa e gobierno na mando y ayera mainta esaki atrobe tabata e caso pero cual su contenido tabata un tiki contradictorio, den e sentido cu gobierno ta permiti Gobernador lesa un discurso, cu ta liña recta cu e propio forma di procede di Gabinete Wever Coes II.

*Por ehempel: "Democracia ta algo valioso. Democracia no solamente ta e base riba cual gobernacion y representacion di pueblo ta funda pero ta e salbabida di convivencia, respet, libertad,*

*igualdad, husticia y participacion inclusivo. Ta crucial pa nos uni, lanta y defende e principionan di igualdad y di dignidad humano, cual ta un tarea di nos tur. Defende y proteha esunnan mas vulnerabel, como tambe esunnan cu no tin bos; esunnan cu bida no a duna nan oportunidad pa desaroya nan mes; esunnan cu a haci di Aruba nan hogar; esunnan cu ta yuda nos Pais progresa, pero toch ta biba margina."*

Pues e discurso a habri cu e expresion contradictorio aki, ya cu mientras cu e contenido ta realmente impactante, e situacion real no ta cuadra cu e expresion aki di Gobernador ya cu principalmente ultimo simannan, caminda tin discusion amplio riba e ley di RAft cu Parlamento a opone na su introduccion, e berdad ta totalmente diferente. Democracia en berdad ta valioso ya cu e ta base ta e salbabida di convivencia, respet, libertad, igualdad, husticia y participacion inclusivo.

## PROME MINISTER

Un discurso hinca den otro pa e Prome Minister di Aruba, Evelyn Wever Croes, kende ta e persona den nomber di gobierno, cu a pone na peliger e democracia di e pais, no na un ocasion pero na tres ocasion cu el a firma cu Hulanda pa bay di acuerdo cu introduccion di e ley di RAft. Ora gobierno ta pidi Gobernador Boekhoudt pa uza e palabra di "respet den convivencia" ta su propio Prome Minister ta e prome yama pa musta respet na Parlamento di Aruba, na representantenan di pueblo na momento cu el a subi avion su so y bay Hulanda pa firma acuerdonan cu Parlamento no tabata na altura di nan y cu nunca a tuma un decision riba esakinan.

Evelyn ta dirigi un gobierno cu a firma un NDA cu e compania Eagle LNG cu te dia di awe ainda Parlamento no sa su contenido y tambe un Minister di Energia, esta Glenbert Croes kende a biaha pa Spaña y atrobe firma un MOU pa loke ta plan pa construccion di un planta pa procesa hidrogeno, lagando te dia di awe Parlamento di Aruba un banda.

Sin duda tin cu defende y proteha esunnan mas vulnerabel y esunnan cu ta biba margina pero ta e propio gobierno aki a dicidi di tuma medida contra di miles di su ciudadanonan, hendenan grandi, hendenan cu poco entrada dor di reduci gastonan medico di AZV. Con ta permiti Gobernador papia di esunnan 'cu ta biba margina' mientras cu ta e mesun gobierno aki cu ta pidi pa atencion pa e gruponan aki, ta esun cu a introduci un impuesto di 7% di BBO na frontera cu lo haci bida di miles di ainda mas margina!!!



**Violet Spa**

*Servicios a Domicilio*

- Masajes Anti-Estress y Relajantes
- Masajes Terapéuticos
- Reflexología Podal
- Detox Lónico

*Masaje Reductor*

Masajes reductores contiene:

- Aparatología Combinada
- Manta Térmica
- Maderoterapia
- Drenaje Linfático

*Moldeo de Figura*

con cierre de costilla y reloj de arena

+297-740-5235

Ubicación bajo demanda

BEAUTY & SPA



Durante un accion policial, tocante cacho los riba caya

## A parti 26 multa pa personanan irresponsabel cu nan cacho



**D**espues di dos luna di conscientisa comunidad tocante ley y reglanan di cacho a yega e momento pa accion policial contra e personanan irresponsabel cu nan cacho.

Cuerpo Policial Aruba conhuntamente cu Post Aruba N.V. a ranca sali dialuna mainta trempa pa controla y parti multa. Ta trata di polis uniforma, K9 Unit, polis di bario y e personal di Post Aruba N.V. cu a forma un ekipo cu a bay den accion. E personal di Post Aruba N.V. ta confronta diariamente cu cachonan los y brabo riba caya. Conhuntamente cu polis a dirigi un accion policial den algun bario rond Aruba.

### A haci diferente control den bario nan di San Nicolas manera:

Seroe Colorado, Fortheuvestraat, Seroe Largoweg, Juanamorto complex, De Vyust, Esso Heights, Weg Rooi Congo, Amsterdamstraat, Arnhemstraat, Castrostraat, Vorstraat, Seroe Preto, Dirsstraat, Zeewijk, Weg Rooihundo y Weg Fontein.

A constata diferente infraccion manera: cacho los riba caminda publico, negligencia di cacho, cachonan peligroso tambe persona cu ta cana cu cacho riba caya sin leash. E control tabata fructifero, bintiseis (26) persona a haya multa tocante diferente infraccion di ley di cacho.

E control aki lo continua den otro barionan. Nos ta haci un suplica cuida bo cacho, mantene bo mes na e ley y reglanan tocante cacho y preveni di haya un multa in desea. E boet ta halto y lo por tin consecuencia pa bo cartera.



**NEW DESTINATION**

# BAN CALI

**TUR DIARANSON Y DIASABRA**

**wingo.com**  
 ¿Cómo quieres volar?

AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX



# Aña Parlamentario 2023-2024 lo ta sumamente fructifero y positivo pa Aruba

*“Hunto, Gobierno di Aruba, Parlamento di Aruba y pueblo di Aruba, ta logra trece progreso y bienestar pa henter nos comunidad”*

**D**iamars mainta, 12 di September, a tuma luga e apertura di Aña Parlamentario 2023-2024. Na Parlamento, a tuma luga e ceremonia na unda S.E. Gobernador di Aruba, Alfonso Boekhoudt a declara e aña Parlamentario habri. Esaki ta e di 38 Aña Parlamentario di Pais Aruba y e ta un momento hopi solemne pa e organo di mas importante di Pais Aruba.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes e expresa cu S.E. Gobernador a duna un discurso balansa na unda cu S.E. Gobernador a refleha riba tur loke ta biba den nos comunidad. S.E. Gobernador a enfatisa cu apesar cu Aruba ta den recuperacion, keto bay Aruba tin retonan y ta solamente trahando hunto y cu e meta central di hiba nos pais dilanti, nos lo crea un futuro miho y mas sostenibel.

*“Aruba ta den recuperacion, pero nos no ta ainda unda nos mester ta. Nos kier pa tur hende sinti e progreso y bienestar cu Gobierno di Aruba kier trece pa Aruba. Esaki S.E. Gobernador a elabora hopi balansa riba cada area di maneho den gobernacion”,* Prome Minister a expresa,

Prome Minister a remarca cu ta premira un aña Parlamentario nobo sumamente fructifero y positivo pa Aruba. Un aña na unda cu tin decisionnan importante cu mester tuma riba tereno financiero y negociacion cu Hulanda. Tin hopi ley den proceso pa wordo trata den Parlamento sperando e sosten di Parlamento. Pero esaki ta tambe e aña na unda cu proyectonan mester wordo concretisa y den esaki Parlamento ta parti hopi importante.

*“Mi ta desea tur parlamentario hopi exito y sabiduria y tambe hopi pasenshi den e aña Parlamentario aki. Manera Presidente di Parlamento, Edgard Vrolijk tambe a menciona, ta den sala di Parlamento e decisionnan grandi pa nos pais ta wordo tuma. Mas uni nos ta, mas nos ta logra pa nos pais. Den nomber di Gobierno di Aruba, mi ta desea tur Parlamentario un bon y fructifero Aña Parlamentario 2023-2024. Hunto, Gobierno di Aruba, Parlamento di Aruba y pueblo di Aruba, ta logra trece progreso y bienestar pa henter nos comunidad”,* Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.







### Mirrors Beauty Academy ta ofrece e siguiente serviccionan

Laba  
Corta  
Blowdry  
Keratina  
Cold Wax

Tinja  
Highlights / Mechitas  
Ombre / Californiana  
Bayalage  
Peinado

Makeup  
Threading  
Barberia  
Manicure  
Pedicure

Y  
mucho  
mas!

Tel. Alejandro: 564-4412 of 582-0110 • Whatsapp: 732-0110 of 566-0110 • Adres: Ponton 76 - Suite #3

## Apertura año parlamentario 2023-2024



**G**obernador di Aruba, Su Excelencia Alfonso Boekhoudt, diamars 12 di September 2023 a habri e año parlamentario 2023-2024 cu su discurso di año. Den su cualidad di hefe di gobierno di Aruba, Gobernador Boekhoudt a hiba su discurso anunciando den dje e planan di maneho di gobierno pa e proximo año.

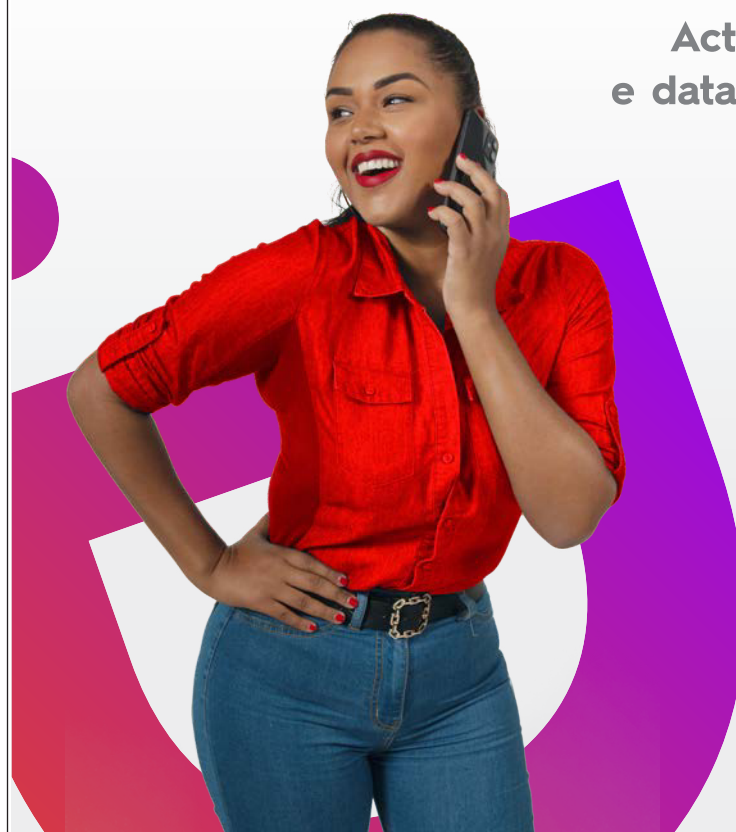
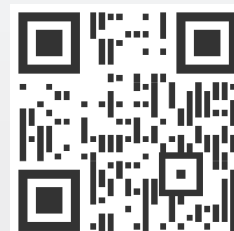
Apertura di Año Parlamentario ta tuma luga anualmente riba e di dos diamars di September cu e ceremonia tradicional di e militarnan di Marinierskazerne Savaneta.

(Foto cortesía di Gabinete di Gobernador)

## DATA SIN FIN PA 25 FLORIN

Activa of renoba  
e data plan di 7 dia  
pa bo sigui  
experiencia

Activa awor



Digicel

Hunto Mas Miho



Parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras (AVP):

# Den speech di gobernador Gobierno a falta atencion necesario na tereno social

**T**ras e ceremonia protocolario pa cu apertura oficial di aña parlamentario nobo, miembro di fraccion di Partido di Pueblo Arubano (AVP), drs. Mervin Wyatt-Ras a comparti su reaccion na e discurso presenta door di Su Excelencia Gobernador Alfonso Boekhoudt comentando cu e no a scucha suficiente tocante e retonan cu Aruba ta confronta den sector social. Manera ta conoci, e discurso ta uno di maneho Gabinete Wever-Croes II.

E parlamentario a tuma oportunidad pa felicita tur miembro di su fraccion y otronan, como tambe esunnan independiente, ademas di e personal di parlamentario. A gradici nan pa e sosten grandi na e operacion di Parlamento y invita su coleganan pa haci un trabou cu Aruba por ta orguyoso di dje.

En berdad e discurso a menciona con e poder di compra di e ciudadano Arubiano a disminui y con e situacion economico ta mas dificil. “Esey nos ta sinti’e tur dia y ta bon cu el a trece dilanti, sinembargo mi ta haya *toch* falta pa trece dilanti kico gobierno ta bay haci pa atende cu e parti social,” asina Wyatt-Ras a comenta.

Aunke a papia tocante e parti di salubridad cu sigur ta keda un punto



di atencion pa nos comunidad, no a muestra con ta bay yuda nos hendenan mas den e area social; bin cu algun alternativa. Di otro banda, loke Wyatt-Ras ta di acuerdo cu ne ta cu, como pueblo, nos mester lucha pa integracion di nos ciudadano, ademas di salvaguardia nos derecho democratico.

E ultimo aki ta netamente loke na e momentonan aki no di gaba di parti di gobierno.

Y aunke Presidente di Parlamento ta haci echo di e mensahe pa uni y sali defende nos derecho, Wyatt-Ras ta kere cu e no mester keda na palabra so, pero den e practica y ehempel cu ta duna. Pa e parlamentario di AVP, ta su mas 20 aña den parlamento y ta hopi consciente di e responsabilidad aki. E ta lamenta cu Minister di Finansa y Cultura, Xiomara Maduro no a duna acto di presencia na e ceremonia importante aki.

**TARA LOUNGE**  
by Elements  
RESTAURANT

**SUNDAY BRUNCH**

\$110 PER COUPLE | CHAMPAGNE INCLUDED  
11:45 AM - 3 PM | ADULTS ONLY | CASHLESS  
AC INDOOR & OUTDOOR SEATING  
RESERVATIONS REQUIRED  
elementsaruba.com | +297 583-1100 ext 3



Minister Dangui Oduber:

# AAA NV a organisa Airport Day Aruba 2023

Pa region di Latino America y Caribe



**M**inister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber ta orguyoso di mira Aruba Airport Authority (AAA) organisa e prome "Airports Council International of the Latin America & Caribbean region (ACI-LAC) Airport Day Aruba 2023" den nomber di e dicho organisacion. Esaki sigur ta un honor hopi grandi pa pais Aruba y AAA. Airport Council International ta e unico asociacion profesional mundial pa e operadornan di aeropuerto.

Minister Oduber a indica cu den e evento aki a participa 270 operador di aeropuerto di 34 pais di Latino America y Caribe. E evento aki ta hopi importante den cuadro di mehoracion di e servicionan cu ta duna na e turistanan den Latino America y Caribe.

Segun e mandatario e turistanan mas y mas tin mas demanda, por ehempel nan kier miho servicio, nan kier pa aeropuertonan ta mas eficiente y rapido. Esaki ta e retonan cu e aeropuertonan ta confronta nan mes cune. Ta bay trata temanan di con pa stimula innovacion, tecnologia, sostenibilidad di aeropuertonan y tambe e perspectiva cu aeropuertonan tin pa futuro.

Durante e evento e grupo di aeropuertonan tin interes comun pa yega na e meta principal. Pa cuminsa cu combersacion cu stakeholders, socionan di aeropuerto, entidadnan den aviacion, gobierno y entidadnan di turismo

enfocando riba e necesidadnan di e futuro biaheronan y con cada entidad lo adapta y mehora su servicionan pa atende miho cu e demandanan y e expectativanan.

Minister Oduber sigur ta hopi contento cu Aruba por a tabata e organisado di e evento aki, un evento di renombre mundial. E informacion cu a keda comparti sigur lo yuda Aruba su aeropuerto tambe pa mehora aun mas. Finalmente e mandatario kier a gradici AAA y tur e esnan cu a haci e evento aki un exito.

## We Are HIRING

**Join Our Award-Winning Team**

**#1 TOP HOTEL IN THE CARIBBEAN**  
**#18 TOP HOTELS IN THE WORLD ON TRIPADVISOR**  
**THE FIRST CARBON NEUTRAL RESORT IN THE CARIBBEAN**

**OPEN POSITIONS**

- ✓ CONCIERGE/FRONT DESK AGENT
- ✓ FRONT OFFICE SUPERVISOR
- ✓ HOUSEMAN
- ✓ ROOM ATTENDANTS
- ✓ TURNDOWN ATTENDANTS
- ✓ HOUSEKEEPING SUPERVISOR
- ✓ TECHNICIAN
- ✓ ENGINEERING SUPERVISOR
- ✓ HOST/HOESST (AM/PM)
- ✓ BEACH ATTENDANT
- ✓ SERVER (PM)

**BENEFITS**

ATTRACTIVE SALARIES WITH BONUS OPPORTUNITIES  
 5-DAY WORKWEEK WITH UP TO 27 VACATION DAYS  
 GYM MEMBERSHIP WITH BODYZONE + HEALTH INSURANCES  
 SAVINGS & LOAN PROGRAM, EMPLOYEE DISCOUNTS

**APPLY ONLINE AT: [WWW.BUCUTI.COM/CAREERS](http://WWW.BUCUTI.COM/CAREERS)**

**Elements RESTAURANT**



# A.T.A. orguyoso di por a sostene Aruba Art Fair pa su di 6 Edicion

**A**ruba Tourism Authority (A.T.A.) ta mira bek na un fin di siman grandi pa loke ta trata arte, creatividad y cultura na Aruba. Durante tres dia largo, San Nicolas a bira e punto central pa tur amante di arte na Aruba cu a bini hunto pa celebra di 6 edicion di Aruba Art Fair.

E aña aki atrobe Aruba Art Fair a presenta obranan di arte impresionante riba e murayanan den cayanan di San Nicolas. E obranan di arte mural a wordo realisa pa artistanan renombra for di varios parti di mundo y di Aruba tambe. Entre otro a conta cu participacion di artistanan manera Adry del Rocio di Mexico, Chemis di Republica Checo, Fio Silva di Argentina, Mr Dheo y Odeith di Portugal, Faunagraphic di Inglatera y Bubblegum di Spaña. Artistanan local cu tambe a haya e oportunidad pa desplega nan talento tabata entre otro Elisa Lejuez Peters, Elvis Tromp, Omaira Silva, Paul Wong y Robert Solognier, y tur otro artista involvi cu den un of otro manera a presenta nan arte y talento cu a yuda na eleva e evento.

A.T.A. por mira bek riba un partnership importante cu Aruba Art Fair. E promocion di arte y cultura ta hopi importante pa A.T.A. y Aruba Art Fair ta un di e eventonan cu ta duna e oportunidad perfecto pa logra esaki. Tur cos a cuminsa na aña 2017 di un forma chikito y organico. Poco poco e evento a sigui crece y a sa di transforma San Nicolas den e Capital di Arte di Caribe - un atraccion importante tanto pa nos localnan como tambe nos bishitantenan.

E impacto di un evento manera Aruba Art Fair ta extende mas aya cu simplemente un fin di siman yen di actividad, ya cu e murayanan ta keda visibel y accesibel durante henter aña. Cada persona cu bishita e area aki por biba un experiencia cultural memorabel. Ademas, cada persona cu saca potret y comparti esaki riba rednan social ta yuda inspira otronan pa bishita nos isla y particularmente e area di San Nicolas, asina promoviendo nos isla como un destinacion cu tin aprecio pa arte y cultura.

A.T.A. ta felicita e organisadonan y ta gradici tur e artistanan, boluntarionan, y bishitantenan cu a forma parti di e di 6 edicion di Aruba Art Fair. A.T.A. ta comprometi pa sigui sostene iniciativanan cu ta duna realse na e desaro artistico y cultural di nos isla.





## Servicio di yena formulario di impuesto na Cas di Partido AVP



**M**anera Semper partido di Pueblo Arubano AVP a anuncia, den luna di September awor lo cuminsa yuda yena formularionan riba entradanan pa belasting. Manera tur aña lo duna e servicio aki na Cas di Partido Playa. E fechanan cu lo duna asistencia na Cas di Partido ta: dianan 19 y 26 di september, 3, 10, 17, 24, y 31 di october, 7, 14, 21 y 28 di November. E orario ta entre 7pm pa 9pm.

Riba tur e anochinan aki lo tin un grupo di experto pa yuda yena e formularionan. Di e forma ey, mescos cu tur aña, ta bini cla lihe y por yuda hopi hende.

Ta corda tur hende pa bini prepara cu tur documento necesario.

### Esaki ta e documentonan cu por tin mester di dje:

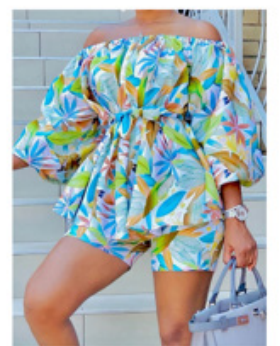
- E formulario pa yega e entrada pa belasting cu bo a haya na cas;
- E resumen di bo entradanan den e aña 2022. Bo por haya esaki di bo doño di trabou of e compania unda bo ta traha. Si bo ta un pensionado bo ta haya esaki di SvB of di APFA;
- Un resumen of comprobante di tur otro entrada cu bo a haya na 2022;
- E comprobante di e interes cu bo a paga na banco riba credit card of riba fianza cu bo tabata paga na 2022;
- Comprobante di tur gasto adicional pa cuida medico di bo of un familiar cu ta depende di bo.
- Comprobante di gastonan haci pa estudio di bo mes of un familiar cu ta depende di bo;
- Comprobante di gastonan cu bo a haci pa cuida di un familiar cerca.
- Comprobante di otro gastonan irregular of inusual cu bo mester a haci na aña 2022.

Por favor trece tur esakinan ora bo bin pa yena e formulario di belasting cerca nos y bini cla lihe.

Den nos archivonan di Partido AVP nos por a haya un articulo di Amigoe di 24 di Februari 1967 caminda por a constata cu ya di e tempo ey e partido tabata yuda nos pueblo cu temanan di belasting. Den e articulo aki den Amigoe ta relata cu lider di fraccion di AVP, C.A. (ShonA) Eman, a compila

un “bezwaarschrift” cu mas di 300 ex empleado di Lago a firma. E “bezwaarschrift” cu e abogado di pueblo Shon A Eman a compila e tempo ey tabata opone e belasting cu gobierno tabata cobra empleadonan di LAGO riba nan “Lay-off Allowance”.

Prome Shon A Eman a haci pregunta parlamentario na Minister di Finansa pa rectifica e inhusticia aki. Ora e no a haya contesta Shon A Eman a redacta un “bezwaarschrift” cu mas di 300 empleado a firma pa no wordo cobra belasting riba nan “Lay-off Allowance”. Locual Shon A Eman a bringa pe e tempo ey awe a desaroya den e tarifa special di belasting cu empleadonan ta bini na remarca pe ora un grupo pareu perde trabao y haya un suma di compensacion pa añanan di servicio. E yiu di mas hoben di Shon A Eman, Mike Eman awe ta bisa cu den e mesun espirito ey nos ta sigui yuda nos pueblo pa haya un trata husto.



**Bin bishita nos y probecha!**

Paña di bon calidad na bon prijs.

Adres: Avenida Milio J. Croes 47 local 3

Telefon: 5646733 – 5653466

E-mail: info@carlymar.com



# Un workshop relaciona cu yenamento di e documento di impuesto pa bo empresa



**D**epartamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria mediante su unit di Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) y cu colaboracion di Departamento di Impuesto (DIMP), kier invita tur persona cu ta den proceso pa habri un negoshi of cu ya tin un negoshi existente, pa asisti na IDEA su workshop di “Time for Taxes”.

**E workshop aki ta completamente GRATIS y ta tuma luga na:**

Departamento di Asuntonan Economico,



Comercio y industria (DEZHI)  
den Sun Plaza Building, piso 2, sala 25  
Dia: Diamars, 19 september 2023  
Orario: 9:30 am pa 12:00 pm.

**Algun topiconan cu e representantenan di Departamento di Impuesto (DIMP), lo trece dilanti durante e workshop aki ta lo siguiente:**

- Impuesto riba Entrada y Ganashi (Inkomsten y Winstbelasting);
- Deber Administrativo (Administratieplicht);
- BBO na frontera;
- Impuesto riba volumen di benta (Toepasselijke belastingen), manera BBO, LB y primanan social;
- Cu kico tur mester tene cuenta ora bo ta bay habri of tin un negoshi.

**Pa sigura bo cupo pa e workshop informativo aki, registra na e siguiente link:**

<https://www.eventbrite.nl/e/time-for-taxes-everything-smes-entrepr-need-to-know-about-filing-taxes-tickets-717171066967?aff=oddtcreator>

Mirando cu tur aña e interes pa e workshop aki ta hopi grandi y nos cupo ta limita, nos kier a pidi bo cooperacion, pa si acaso bo registra y no por atende e workshop aki mas, sea asina bon pa cancela bo cupo prome cu fecha menciona via nos telefon #: 521-2440 of 521-2439 of e-mail [info@idea.aw](mailto:info@idea.aw).

Esun cu registra prome ta aden! Nos ta warda bo!!





Lider di MEP: Evelyn Wever-Croes:

## Ultimo siman di campaña pa yena formulario di impuesto 2022



Nos a drenta den e ultimo siman di e campaña pa yena formulario di Impuesto 2022. Lider di MEP Evelyn Wever-Croes, den nomber di Partido MEP ta invita tur ciudadano cu ainda tin mester di ayudo pa yena nan formulario di Impuesto 2022, pa tuma contacto cu Partido pa asina traha un cita pa yena nan formulario di Impuesto. Partido MEP ya pa 14 aña consecutivo ta yuda nos ciudadanonan yena nan formulario di Inkomsten Belasting na CEDE di MEP.

### ULTIMO SIMAN:

E ultimo siman aki, lo yena formulario di impuesto riba diamars 12 di September, diahuebs 14 di September, mainta di 9:00 – 12:00, y atardi di 6:00 – 9:00. Diasabra dia 16 di September for di 9:00 di mainta pa 1:00 di atardi.

### NO MESTER HACI CITA:

Durante e ultimo siman aki, no mester haci cita pa wordo atendi. Yega CEDE di MEP den e orarionan menciona y warda abo turno. Partido MEP

ta desea y spera di yuda mas tanto ciudadano posibel durante e dianan aki.

### DOCUMENTONAN:

Pa por yena e formulario ta importante pa bo tin comprobante y documentonan necesario entre esakinan ta: Loonopgaaf 2022 SVB, Loonopgaaf 2022 APFA, Loonopgaaf 2022 di Lago Annuity Foundation. Carta di interes di prestamo di banconan. Carta di interes y gastonan di hypotheek. Carta di interes di Credit Card. Finalmente si tin yiunan ta studia den exterior, mester inclui comprobante di inscripcion di e yiu na e scol den exterior. Ta importante pa menciona cu ningun formulario of documento ta keda atras na CEDE di MEP, pasobra ta trata di informacion confidencial, y no por core riesgo cu nan ta perde.

“Mi ta encurasha tur ciudadano di nos pais, cu ainda no a yena su formulario di impuesto, pa contacta nos pa asina nos yuda bo un biaha mas. Manera semper mi ta recorda ciudadanonan, paga impuesto ta deber di nos tur, pero no paga di mas impuesto. Yena bo formulario y entreg’e na tempo”, Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a expresa.

## Cambio den prijs di productonan petrolero 13 september 2023

Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel ta anuncia e prijsnan nobo di benta di combustibel entrante 13 september 2023:

**Gasoline unleaded-premium:** 283,7 cen p/ltr. (+ 14,9 cen)

**Diesel LS:** 251,7 cen p/ltr. (+ 26,1 cen)

**Kerosin:** 234,4 cen p/ltr. (+ 29,1 cen)

E prijsnan ta inclui BBO/BAZV/BAVP

**APPAREL** **BOAT ACCESSORIES**

**TODOMAR**

TodomarAruba @TodomarAruba TodomarAruba +297 585 0555

**FISHING TACKLE** **FIBERGLASS PRODUCTS**



# Salmón Con Salsa De Crema De Limón

¿Busca una receta rápida y fácil para preparar un salmón perfecto a la plancha?  
¡Pruebe esta receta rápida de salmón para cena preparada en una sartén y servida con una increíble salsa de crema de limón!

## Receta

TIEMPO PREVIO: 10 minutos

HORA DE COCINAR: 15 minutos

TIEMPO TOTAL: 25 minutos

2SERVICIO

## Ingredientes:

- 1 libra de salmón
- 1 ramita de tomillo
- 1 diente de ajo
- 1 cucharada Manteca
- 2 tazas de espinacas
- 1 cucharada Manteca
- 1 cucharadita Harina
- 1 taza de leche
- 1 cucharada Eneldo
- 1 cucharada Limón rallado
- 1 pizca de sal
- 1 pizca de pimienta

## Direcciones:



1 - Empieza cortando el salmón por la mitad. Toma una de las mitades y colócala encima de una tabla de cortar. Espolvoréalo con sal y pimienta. Haga esto para ambos lados.



2 - Cuando termines, coge el salmón y ponlo en una sartén engrasada. Añade a la sartén un tallo de eneldo fresco y

un trozo de ajo (no es necesario cortarlos ni rebanarlos) y empieza a freír el salmón.



3 - Sigue volteando el salmón de un lado a otro hasta que adquiera un bonito tono marrón por ambos lados. Agrega un cubo de mantequilla y espolvorea el salmón con su propio jugo.



4 - Comienza cocinando las verduras y luego colócalas junto al salmón cuando estén listas.



5 - En cuanto al aderezo, derrite un cubo de mantequilla en tu sartén. Agrega un poquito de harina y un vaso entero de leche. Además, añade un poco de eneldo y ralladura de limón para darle un poco de sabor. Agrega sal y pimienta. Cuando esté listo, vierte el aderezo de crema sobre el salmón y sirve.



# Fortaleza pa Famia

## E agenda di mundo, contra e agenda di Dios

**TIN** hopi agenda di maldad, decadencia, inmoralidad, satanismo, ta cogiendo forma riba e mundo aki, y pa tristo cu ta parce bao di influencia politico mundial ta purba hinca mundo den un caos pa asina maldad por domina.

Paisnan cu antes tabata lucha contra maldad, awor ta aproba maldad, tirando etica y moral un banda pa complace cu plannan politico diabolico formando asina e caminda pa e anticristo por goberna.

Hopi ta wordo menciona di supuesto agenda 2030, 2040. hasta 2050 cual a bira e cos cu ta entretene esnan cu a lubida ken Dios ta y ta pone nan bista, riba cosnan di mundo y hasta ta kere cu e forsa nan di maldad aki lo tin mas poder cu Dios (Santiago 4:4-8)



Pero actualmente nos ta mirando algo ta sosode cu mundo tin cu realisa cu ta Dios tin poder. E Calentamento Global of e Global warming cu ta tumando luga ta un indicacion cu ta Señor Dios Todopoderoso ta esun cu ta Doño y Señor riba tur cos, y cu Cristo Hesus ta na caminda. .

Te ainda hopi no kier compronde esey, cu a yega e momento den cual mundo lo ripara cu e lucha pa poder y dominio riba e planeta aki no ta den man di esnan mas rico, tirano cu tin poder pa haci guerra y destrui esnan mas pover. Gobiernonan corrupto cu ta aproba leyman contra principio y boluntad di Dios rond mundo. Asesinonan farmaceutico.

Invitadonan di droga cu ta causa daño fisico y mortal. Grouponan criminal, immoral abominabel y diabolico cu no ta respeta Dios pero cu keto bay Hesus Cristo ta y ta keda e Rey di Reynan y Señor di Señornan.

Ta tempo pa tur hende lesa urgentemente loke tin para skirbi den 2 Pedro 3:7, pero tambe tuma bon nota di e oportunidad cu solamente Dios por duna den 2 Pedro 3:9.

Esun cu tin wowo mira, esun cu tin horea scucha, pasobra ta hopi engaño tin ta tuma luga riba e mundo, pa asina aparta hende for di e caminda di berdad, y wanta nan den e mundo di scuridat y destruccion.

Ta tempo pa nos mira cu wowo cla cu satanas ya ta preparando su sistema pa goberna e mundo aki. Nos tur conoce Santisimo Trinidad cual ta e Tata, e Yiu, y e Spirito Santo kendenan ta y lo goberna e mundo aki pa semper.

Pero satanas tambe kier imita, terciendo e mes, e anticristo, y e falso profeta, cual tur ta mesun cos, cambiando nomber pa e bestia, keriendo asina di por domina mundo completo.

Pero e agenda di Dios ta hopi mas avansa, Poderoso y Victorioso , pasobra den Cristo nos ta mas cu vencedor, y no lubida cu no tin condenacion pa esnan cu ta den Cristo y cu nos bon Dios den su inmenso amor keto bay ta presentando e plan di salvacion na tur esnan cu habri nan curason y invita Cristo Hesus pa bin biba den nan curason (Juan 3:16-18).

E cosnan aki mi ta skirbi boso cu ta kere den e nomber di e Yiu di Dios, pa boso por sa cu boso tin bida eterno (1 Juan 5:13).

Nos sa cu nos ta di Dios y cu henter e mundo ta bao di control di e malvado.

Y nos sa cu e Yiu di Dios a bini, y a duna nos comprendemento, pa nos conoce esun cu ta Berdadero, y nos ta den esun cu ta Berdadero, den su Yiu Hesus Cristo.

Esaki ta e Dios berdadero y bida eterno (1 Juan 5:19-20).

*Sinceramente, Pastor Marcel Balootje*





"Pasobra mi ta konsidera cu e sufrimentonan di e tempo presente aki no ta digno di wordo compara cu e gloria cu lo wordo revela na nos" Romanonan 8:18

Cu imenso tristesa den nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu na e bunita edad di 94 anja despues di a biba un bida bendiciona a bay descansa:

## Regina Dirksz- Kock

Mihor conocí como "Shon Nina"  
\*10-01-1929 +11-09-2023

### Na number di su esposo:

†Ricardo Dirksz

### Yiunan stima:

Marcelo (Feli), Agnes Croes Petrochi y yiunan  
Isaias (Chai), Frida Croes Thijzen y yiunan  
Raymundo, Greta Croes Croes y yiunan  
Leonardo (Rito) Dirksz y yiunan  
Lidia Dirksz y yiunan  
Vicente Dirksz y yiunan  
Aura Dirksz y yiunan  
Cynthia, Roy Kelly y yiunan  
Susan, Raymond Moseley y yiunan

### Su Ayudantenan:

Alba Cardona  
Dulce Molina  
Hoselito Diaz

### Amiga di cas:

Ina Irausquin

### Nieto(a) nan stima:

Juny, Angelo, Agmed, Johnny, Juny, Ryan, Chris,  
Raymond, Raybert, Gilmar, Janira, Juleanne,  
Alex, Osmar, Eugene, Rayson, +Jolene, Andreina,  
Kenrick, Eldrick, Noadiah, Joacim, Katie,  
Jonathan

### Y su bisanieto (a) nan y su Tataranieto (a) nan

### Rumannan:

†Sergio (Shonbi) Kock y familia  
†Evaristo (Bara) Kock y familia  
†Arturo (Tuyo) Kock y familia  
†Olga Erasmus y Bartolomeo y familia  
†Ica Jansen y familia  
Milda Kock

Su cuña nan y familia  
Su swa nan y familia

### Su bon bisiaña: Eleonora Chase

### Sobрино y Sobrinanan y demás famianan:

Dirksz, Kock, Kelly, Croes, Petrochi, Thijzen,  
Farro, helder, Erasmus, Gonzalez, Diaz, Moseley,  
Geerman, Irausquin, Bikker, Krozendijk, Webb,  
Ramones, Angela, Willems, Ras, Hernandez,  
Jansen, Gordijk, Loopstok, Rasmijn, Dubero, Noel,  
Cornelio, Rosa, Roldan, Martina, Koolman, Lacle,  
Bareño, Trimon, Werleman, Donata, Romano,  
Loefstok, Arrindell, Britten, Boekhoudt, Flanegin.

Ta invita pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar **15 di september 2023** saliendo di Aurora Funeral Home pa santana Centraal na Sabana Basora. Nos defunto stima lo reposa for di 2pm – 4pm na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa". Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

## Lisette Merceline Werleman-Kock

Mihor conoci como: "Lisa"  
\*8 Juli 1973 † 10 September 2023  
Tata: † Gregorio Kock

Na number di su:

**Casa:** Kenneth Werleman i familia

**Yiunan:** Louisenne Maduro i Pareha  
Jean-Louis Maduro i Pareha  
Helouise Wilsoe  
Shanika Kock

**Nieto/a nan:** Giondrick Kock, Reandrick Maduro,  
Lisianne Maduro, Jean-Millyanne Maduro

**Manera un mama:** Ligia Diaz

Prima i primo nan  
Tanta i omo nan

**Madrina:** Dina

Amiga i amigo nan  
Colega nan di Setar N.V.  
Ruman nan di Iglesia

**Demas familia:** Kock, Werleman, Maduro, Wilsoe, Diaz

Famia ta pidi pa bin bisti na colorman alegre  
Acto di condolencia lo tuma lugar **Diaranson 13 september 2023** di 7 pm pa 9 pm na Aurora Funeral Home.



Verslagen staan wij stil bij het overlijden van

## Walter van Eijden

\*03-02-1978 - †05-09-2023

Walter zal worden herdacht op  
**dinsdag 12 september** om 19.00 uur tot 21.00 uur  
bij Aurora Funeral Home.



"Señor ta husto y E ta gusta un conducta cu ta husto. Hende sincero lo mira su cara"  
Ps 11:7

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

## Juan L. Cuba

Cariñosamente yama "Juancho"  
\*09-07-1945 - †09-09-2023

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



"Lo bo yama, I lo mi contestá bo: bo ta anhele pa mira obra di bo man"

Job 14:15

Ta anuncia cu a fayece:

## Sra. Catharina G. Werleman

Viuda di Pedro Albertsz



03-01-1939 - 08-09-2023

Na number di:

**Yiunan:** Vivian Albertsz  
Nelson Albertsz y esposa Magda  
Patricia Albertsz

**Nietonan:** Bethsarim Tromp-Briñez y esposo Andy Ivan K. Briñez Albertsz  
Bethslehia Charles-Briñez y esposo Jotham  
Bethsadday Osuna- Briñez y esposo Zachary  
†Abileen Albertsz  
Jafet Albertsz y esposa Hadassa  
Melanie Angel-Rasmijn y esposo Elton  
Turi Rasmijn y esposa Elvilaine

**Bisanietonan:** Aaleyah Albertsz

Kyren van Koetsveld  
Rory van Koetsveld  
Ryuji van Koetsveld  
Vaylin Tromp  
Misha Tromp  
Jayton Angel  
Jizion Angel  
Rayxion Angel  
Xavion Angel  
Ilian Rasmijn  
Hailey Rasmijn

**Rumannan:** †Alberto Werleman y demas familia  
†Jose Werleman y demas familia

**Sobrinonan:** Ange y John Werleman  
†Marianita Werleman  
†Jorge Werleman

**Sobresobrin:** Michael Stamper  
**Cuidador:** Yoselin Marte

Demas Famia, Rumannan di Congregacion di Testigo di Jehovah y Amigonan

Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home, **dianan 13 di September 2023** di 2'or pa 4'or di atardi. Discurso ta cuminsa 3'or. Despues nos ta sali pa Santana Central Sabana Basora.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa". -  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

## Alicia Mercedes Ras-Henriquez

\*03-11-1945 - †08-09-2023

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



**ARUBA'S  
REMARKABLE  
JOURNEY TO WORLD-  
CLASS TAP WATER  
AND THE CHALLENGES AHEAD**

**25**

**SURPRISING TWIST:  
CORINNE LAFRAMBOISE  
DISCOVERS PREGNANCY  
DAYS BEFORE UFC  
OPPORTUNITY**

**30**

**OVER HALF  
OF DUTCH ADULTS  
FALLING SHORT  
ON EXERCISE**

**32**



# THE 6TH EDITION OF THE ARUBA ART FAIR PRESENTED BY A.T.A.

PAGE 20





# The 6th edition of the Aruba Art Fair presented by A.T.A.



**THE** Aruba Tourism Authority (A.T.A.) is delighted to extend its unwavering support to the Aruba Art Fair as it marks its remarkable 6th edition. This event stands as a testament to the island's vibrant art scene, creative spirit, and cultural richness, all of which converged in the bustling streets of San Nicolas for three unforgettable days.

Once again, the Aruba Art Fair brought awe-inspiring mural artworks to life on the walls of San Nicolas, showcasing the talents of renowned artists from diverse corners of the world alongside gifted local artists. The roster of participating artists was illustrious, featuring names like Adry del Rocio from Mexico, Chemis from the Czech Republic, Fio Silva from Argentina, Mr Dheo and Odeith from Portugal, Faunagraphic from England, and Bubblegum from

Spain. Local talents, including Elisa Lejuez Peters, Elvis Tromp, Omaira Silva, Paul Wong, and Robert Solognier, seized the opportunity to exhibit their creations, contributing significantly to the event's resounding success.

A.T.A. recognizes the profound significance of promoting art and culture and cherishes its enduring partnership with the Aruba Art Fair. What began as a modest and organic initiative in 2017 has steadily grown, transforming San Nicolas into the Caribbean's Art Capital—a magnetic attraction for both Aruban residents and visitors alike.

The impact of an event like the Aruba Art Fair reverberates far beyond its weekend schedule. The striking murals, splashed across the cityscape, remain visible and accessible throughout the entire year, offering a contin-

uous cultural immersion for anyone who traverses the area. Each person who captures these artworks through photographs and shares them on social media platforms contributes to the ongoing inspiration for others to explore Aruba, with a special emphasis on the vibrant San Nicolas region. In doing so, they help to portray the island as a destination that reveres and celebrates art and culture.

A.T.A. extends its warmest congratulations to the dedicated organizers, the incredibly talented artists, the selfless volunteers, and the enthusiastic visitors who collectively shaped the 6th edition of the Aruba Art Fair into a resounding triumph. The Aruba Tourism Authority remains steadfast in its commitment to supporting initiatives that foster and enrich the artistic and cultural landscape of this beautiful island.





S O L A R I O

# BRUNCH

INDULGE IN A DELECTABLE BRUNCH BUFFET  
AT THE RITZ-CARLTON, ARUBA.

SAVOR THE FINEST FLAVORS AND ENJOY  
BOTTOMLESS MIMOSAS.

SUNDAY, SEPTEMBER 24TH , 2023 | 11:00 AM - 2:00 PM  
ADULTS \$69 | TEENS 13 - 17 YEARS \$37 |  
CHILDREN 5-12 YEARS \$29

FOR RESERVATIONS KINDLY CALL 527.2699

**THE RITZ-CARLTON**  
ARUBA



# Opening of the Parliamentary Year 2023-2024 in Aruba



**ARUBA'S** Governor, His Excellency Alfonso Boekhoudt, officially inaugurated the parliamentary year 2023-2024 with his annual address on Tuesday, September 12, 2023. In his capacity as the head of the Aruban government, Governor Boekhoudt delivered his speech, outlining the government's management plans for the upcoming year.

The Opening of the Parliamentary Year is an annual event held on the second Tuesday of September, marked by the traditional ceremony involving the Aruban Marines at the Savaneta Marine Barracks.

This ceremonial event is a significant occasion in Aruba's political calendar, as it sets the tone and direction for the government's agenda in the coming year. Governor Boekhoudt's address serves as a roadmap, outlining the key priorities, policies, and initiatives that the government intends to pursue.

The Opening of the Parliamentary Year is also an opportunity for various political figures, government officials, and members of the Aruban Parliament to come together and discuss the nation's future. It fosters a sense of unity and collaboration among stakeholders, reinforcing the democratic principles on which Aruba's governance is based.

*(Photo credit: Gabinete di Gobernador)*





# Aruba Police and Post Aruba N.V. Collaborate to Enforce Responsible Pet Ownership



**IN** a joint effort to promote responsible pet ownership and ensure public safety, the Aruba Police Force, in collaboration with Post Aruba N.V., recently conducted a targeted operation to address issues related to dogs roaming freely in public spaces. This operation comes after two months of community awareness campaigns aimed at educating citizens about the laws and regulations regarding pet ownership.

The operation, which took place on a Monday morning, involved a multi-disciplinary team comprising uniformed officers, the K9 Unit, community police officers, and personnel from Post Aruba N.V. This diverse team was assembled to address the ongoing issue of stray and aggressive dogs in various neighborhoods across Aruba.

Several neighborhoods in San Nicolas, including Seroe Colorado, Fortheuvelstraat, Seroe Largoweg, Juanamorto complex, De Vyust, Esso Heights, Weg Rooi Congo, Amsterdamstraat, Arnhemstraat, Castrostraat, Vorstraat, Seroe Preto, Dirskstraat, Zeewijk, Weg Rooihundo, and Weg Fontein, were targeted during this operation.

During the operation, a range of infractions related to pet ownership were identified, including dogs off-leash in public areas, neglect of pets, and individuals walking dogs without a leash. In total, twenty-six individuals received fines for various pet-related offenses.

This proactive approach to enforcing pet ownership laws will continue in other neighborhoods as well. Authorities urge pet owners to take responsibility for their animals, adhere to existing laws and regulations, and prevent themselves from receiving unwanted fines. The message is clear: keep your pets safe, obey the law, and avoid consequences for your wallet.

This collaborative effort between law enforcement and a local company like Post Aruba N.V. demonstrates a commitment to ensuring the safety and well-being of both citizens and animals in Aruba. By raising awareness and enforcing responsible pet ownership, they aim to create a more harmonious and secure environment for all residents.



A Beacon of Progress

# Aruba Takes Strides to Eliminate Gender Inequality



**IN** a world striving for gender equality, the small Caribbean island of Aruba has made remarkable progress in challenging traditional gender norms and promoting women's participation in key leadership roles. While gender inequality is not entirely eradicated, Aruba has set a standard that men and women are afforded equal opportunities and compensation based on knowledge and experience.

Aruba recently made history by appointing its first female prime minister, signaling a significant shift in the country's political landscape. This landmark decision has not only shattered the glass ceiling but has sent a powerful message to the world that gender should never be a barrier to leadership. It highlights that merit and capability, rather than gender, are the criteria for holding the highest office.

Furthermore, Aruba's commitment to gender equality extends beyond politics. The corporate sector has also witnessed a transformative change, with an increasing number of women holding top executive positions and occupying key roles in various industries. The island has shown that gender diversity in leadership is not just a token gesture but a testament to the value of diverse perspectives and talents.

One of the driving factors behind this transformation has been Aruba's emphasis on equal pay for equal work. The country has implemented policies and practices that ensure men and women receive equitable compensation for their

skills and experience. This commitment to pay parity is a crucial step in dismantling long-standing wage gaps that have persisted in many parts of the world.

Aruba's success in combating gender inequality has not come overnight; it is the result of concerted efforts by government bodies, organizations, and individuals who recognize the importance of gender diversity and inclusivity. Gender-focused educational programs and awareness campaigns have played a vital role in challenging stereotypes and encouraging women to pursue careers in various fields.

While Aruba's achievements in addressing gender inequality are commendable, it acknowledges that there is still work to be done. The island continues to strive for a society where everyone, regardless of their gender, enjoys equal opportunities, rights, and protections. The journey towards complete gender equality is ongoing, but Aruba stands as a shining example, a beacon of progress that inspires the world to follow suit.

In a world where gender disparities persist, Aruba's commitment to gender equality offers hope and demonstrates that change is possible. By prioritizing meritocracy, equal opportunities, and pay parity, Aruba has created a more inclusive and equitable society where everyone has the chance to thrive, regardless of their gender. This remarkable journey serves as a testament to what can be achieved when a nation chooses progress and equality as its guiding principles.



# Aruba's Remarkable Journey to World-Class Tap Water and the Challenges Ahead



**ARUBA**, a gem in the Caribbean, is celebrated not only for its breathtaking beaches but also for an achievement that often goes unnoticed: one of the world's best tap water systems. This remarkable feat is the result of years of dedication and investment in the Water en Energie Bedrijf (WEB), the island's water and energy company. Aruba's high-quality tap water stands as a testament to what rigorous efforts can accomplish in ensuring a vital resource for its people.

WEB's relentless commitment to excellence has elevated Aruba's tap water to global standards of purity and safety. The system undergoes rigorous testing and treatment, guaranteeing that the water delivered to households is not just potable but of the highest quality. This accomplishment is a source of pride for Arubans, as they enjoy the privilege of easy access to clean and safe drinking water.

However, as the saying goes, "nothing that's good is cheap." While every Aruban has access to this precious resource, there are still individuals and families who struggle to cover the costs. Despite Aruba's success in providing top-tier tap water, affordability remains a significant concern. The government and stakeholders must address this challenge

to ensure that all residents can continue to benefit from this essential service without financial hardship.

Aruba's achievements in clean water align closely with Sustainable Development Goal 6 (SDG 6): Clean Water and Sanitation, one of the United Nations' global goals under the 2030 Agenda for Sustainable Development. SDG 6 underscores the importance of ensuring access to clean and sustainable water sources for all, promoting sanitation and hygiene, and safeguarding water ecosystems. Aruba's success in providing high-quality tap water exemplifies the spirit of SDG 6, demonstrating that access to clean water is a fundamental human right and an essential element of a sustainable and prosperous society.

In conclusion, Aruba's journey to world-class tap water is a testament to the power of investment, dedication, and innovation. While it stands as a remarkable achievement, the island must also focus on making this vital resource affordable for all its residents. In doing so, Aruba will not only meet the standards set by SDG 6 but also ensure that its people can continue to enjoy the benefits of clean and safe drinking water without financial burden.



A Lucrative Opportunity

# Investing in Real Estate in Aruba



**ARUBA**, with its pristine beaches and idyllic climate, is not just a tropical paradise for tourists; it's also a promising destination for real estate investors. Several factors make investing in Aruban real estate an enticing prospect.

Firstly, Aruba's thriving tourism industry ensures a steady demand for rental properties. With visitors flocking to the island year-round, owning rental properties can offer a reliable source of income. Furthermore, Aruba boasts a stable economy, primarily driven by tourism. This stability contributes to a robust real estate market, offering a sense of security for investors.

Secondly, the tax benefits in Aruba can sweeten the deal. Foreign investors may enjoy exemptions on property transfer tax and rental income tax, creating a favorable financial environment. Additionally, the pegging of the Aruban Florin

to the US dollar minimizes exchange rate risks, making it easier for international investors to navigate.

Lastly, Aruba's low crime rate and welcoming atmosphere make it an attractive destination for retirees and second-home seekers. This demographic influx further fuels the demand for various real estate options, from residential properties to vacation rentals.

While Aruba presents a promising real estate landscape, it's crucial for investors to conduct thorough research, understand local market dynamics, and seek guidance from local experts to capitalize on this lucrative opportunity successfully.

Staying informed about legal and tax requirements for foreign investors is equally vital for a smooth and profitable real estate venture in Aruba.



## Curriculum with Colegio San Antonio's Code Club

# Digital Intelligence & Computational Thinking Introduced to Aruba's Secondary School

**THE** 2023-24 school year introduces new students of Aruba's secondary school, Colegio San Antonio, with computational thinking and digital intelligence thanks to their newly registered Code Club which will be guided by Colegio San Antonio's Information Technology teacher, Mrs. Gillian Fung-A-Fat, and Full Stack Vision Foundation.

The entering class of first year students at Colegio San Antonio consists of 5 entry level classes of which include a total of 133 students who will be participating in Colegio San Antonio Code Club in Aruba.

The Colegio San Antonio Code Club is the first officially registered Raspberry Pi Foundation Code Club of the Dutch Caribbean region with regards to secondary schools.

The Raspberry Pi Foundation works to empower communities on a global scale with the education of computing and digital making. One of their programs is the Code Club program of which is run by a global community of volunteers, educators, and growth partners, who run free Code Clubs for children ages 9 to 13 years.

The Full Stack Vision Foundation donated 14 physical computing kits to Colegio San Antonio's Code Club to help empower the education of digital intelligence and computational thinking.

Full Stack Vision Foundation is powered by the Aruban Government's Minister of Labor, Energy & Integrity, Mr. Glenbert F. Croes, who has stated support for furthering education within the realms of digital intelligence as proven with the following quote by the Minister of Labor, Energy & Integration: "The future is bright, as long as we continue to create digitally intelligent laborers, protect Aruba's development goals, and guarantee our participation in the borderless economy."

This project is also a reflection of Aruba's Ministry of Education and Sport's goal to continue to grow within the fields of digital intelligence. Notably, in October 2022 the Minister of Education and Sport, Mr. Endy Croes, officially launched the website of digital intelligence pertaining to the Caribbean region of the Kingdom of the Netherlands: [digital-exploration.com](https://digital-exploration.com)



Mrs. Gillian Fung-A-Fat who will be leading the Code Club sessions at Colegio San Antonio, is a dedicated educator who as of this school year (2023-24) will be celebrating 19 years as an Information Technology teacher. Furthermore, Mrs. Fung-A-Fat received her Digital Literacy Expert certificate in May 2023 which indicates having the professional skills to be able to assist both students and teachers in this field.



# Eduardo Verastegui officially registering as an independent candidate for the upcoming 2024 presidential elections in Mexico

**ON** Thursday afternoon, the renowned actor Eduardo Verastegui made a significant announcement by officially registering as an independent candidate for the upcoming 2024 presidential elections in Mexico. This move represents yet another remarkable twist in Verastegui's versatile career, which has spanned over three decades.

Eduardo Verastegui has always been known for his adaptability and diverse talents. He embarked on his journey in the entertainment industry 30 years ago as a musician, later transitioning into the world of television. However, what sets him apart is his unwavering commitment to his religious beliefs, which prompted him to make a bold decision. He walked away from his thriving career to follow his spiritual path.

In recent months, Verastegui had been openly expressing his interest in

Mexican politics, hinting at a potential entry into the arena. However, it was on the evening of September 7th when he officially declared his intention to compete against traditional politicians for the presidency of Mexico.

Born in Tamaulipas, Verastegui's journey into politics marks a significant chapter in his life. His decision to run as an independent candidate reflects a growing desire for fresh perspectives and alternatives in Mexican politics. As he steps into the realm of national leadership, he faces the arduous task of gaining the trust and support of the electorate, a challenge that he is undoubtedly prepared to embrace.

Verastegui's entry into the presidential race injects a dose of unpredictability into the upcoming elections, challenging established norms and offering voters a new choice. As Mexico approaches this pivotal moment in its



political landscape, all eyes will be on Eduardo Verastegui, the actor turned politician, and his vision for the future of the nation. His journey from entertainment to spirituality and now politics embodies the idea that change is a constant, and individuals can use their platform and influence to drive meaningful transformations in society.

## Violet Spa

### Servicios a Domicilio

- Masajes Anti-Estress y Relajantes
- Masajes Terapéuticos
- Reflexología Podal
- Detox Lónico



+297-740-5235

Ubicación bajo demanda

### Masaje Reductor

Masajes reductores contiene:

- Aparatología Combinada
- Manta Térmica
- Maderoterapia
- Drenaje Linfático

### Moldeo de Figura

con cierre de costilla y reloj de arena



BEAUTY & SPA



Art Detective Triumphs:

# Stolen Van Gogh Painting Recovered After Three-Year Hunt



**IN** a thrilling turn of events, the relentless pursuit of “art detective” Arthur Brand has led to the recovery of Vincent van Gogh’s stolen masterpiece, “The Parsonage Garden at Nuenen in Spring.” This early work, dating back to 1884, had been snatched from the Singer Museum in Laren in March 2020 while on loan from the Groninger Museum, leaving the art world in anguish. Now, three years later, it has resurfaced, thanks to the unwavering determination of Arthur Brand.

The recovery of this invaluable piece of art history represents a significant victory against art theft. The story takes an intriguing twist, as the thief, Nils M., from Baarn in Utrecht province, was already serving an eight-year prison sentence for the theft of two paintings worth €17 million, thanks to DNA evidence. However, the audacious thief had more in his sights, including a Frans Hals painting titled “Two Laughing Boys with a Mug of Beer,” stolen from the Museum Hofje van Mevrouw van Aerden in Leerdam and still missing.

Andreas Blühm, the director of the Groninger Museum, expressed his elation at the return of the Van Gogh masterpiece. “For the last few years, I wondered if I’d ever see it. Thankfully I was informed just before it was returned. That was better for my nerves,” he stated. The painting, while

slightly damaged, remains repairable, preserving its artistic significance.

The gripping tale of the recovery unfolds with Arthur Brand’s audacious endeavors, working in the shadows and, intriguingly, with the knowledge of the police. Brand revealed that he had secured the stolen painting through a contact in the underworld, emphasizing his unwavering confidence in the work’s eventual return. His nerve-wracking efforts reached a climax when a mysterious text message led to a clandestine rendezvous in Amsterdam, culminating in the return of the artwork concealed within an Ikea bag.

Brand recounted that a previous attempt to retrieve the painting two years ago had faltered during secret negotiations with an Amersfoort-based drug gang. However, he remained steadfast in his mission to bring the masterpiece back into the light.

The recovery of “The Parsonage Garden at Nuenen in Spring” serves as a testament to the determination and resilience of those dedicated to preserving our cultural heritage. It marks a victory against art crime and a triumph for the art world, ensuring that this valuable piece of Vincent van Gogh’s legacy returns to public view.



Surprising Twist:

# Corinne Laframboise Discovers Pregnancy Days Before UFC Opportunity



**I**N the world of mixed martial arts, there are countless stories of determination, sacrifice, and unforeseen challenges. One such story unfolded when Corinne Laframboise, a Canadian fighter, learned she was pregnant just days before her biggest fight, where a UFC contract hung in the balance.

The revelation came to Corinne in late August, via a seemingly innocuous text message from her doctor. Having undergone a compulsory blood test before her showdown against Rainn Guerrero on Dana White's Contender Series, Laframboise initially dismissed the message as a jest. She returned to her job as a dental hygienist in Montreal, Quebec, thinking little of it.

It wasn't until she finished her workday and exchanged messages with her doctor, asking for well-wishes ahead of her impending bout, that reality set in. Her doctor's phone call shattered the illusion. "Corinne, it's not a joke. You are pregnant, and with the amount of hormones you have, you are probably three months passed. Or you have twins," the doctor said.

Laframboise, 34, was taken aback, but joy soon replaced her shock. "I was in the car waiting for my fiancé, and it was like the entire world stopped - we didn't expect it," she recounted.

What could have been a moment of despair became a celebration as she discovered she was expecting a healthy baby

girl. Remarkably, she had been training for weeks without any sparring, a decision she now believes was guided by a higher force to protect her unborn child.

Laframboise had symptoms associated with pregnancy but attributed them to the rigors of her training. The absence of her periods and morning sickness were initially dismissed as typical consequences of intense preparation. Looking back, she realized her body had been signaling the pregnancy all along.

Currently the flyweight champion in UAE Warriors, Abu Dhabi's renowned promotion, Laframboise's goal had been to secure a spot in the UFC, the pinnacle of MMA. However, her unexpected journey into motherhood has introduced uncertainty about her fighting career's future.

She stated, "I want to focus on the baby, and what's going to happen. In the best-case scenario, maybe I can continue to fight. I know that I'm made to be in the UFC. I'm strong enough to be there, I like to finish people in the first and second round, I give a good show, I'm really marketable. I'll just see how it goes with the baby, but I don't close the door."

Corinne Laframboise's story is a testament to the unpredictability of life, even in the world of professional sports, and her determination to overcome unexpected obstacles will undoubtedly continue to inspire fans and fighters alike.



# Aaron Rodgers' Injury Shakes Up New York Jets Debut



**THE** New York Jets had high hopes for the 2023 NFL season with the addition of Aaron Rodgers, a future Hall of Famer and a quarterback renowned for his remarkable career with the Green Bay Packers. However, the script took a dramatic turn during Rodgers' first few plays in a Jets uniform, casting a cloud of uncertainty over the team's prospects.

In a game against the Buffalo Bills, Rodgers faced a devastating setback. On New York's opening series, Buffalo Bills linebacker Leonard Floyd delivered a crushing sack to the star quarterback. What followed was an agonizing scene for Jets fans and football enthusiasts alike as Rodgers struggled to rise from the MetLife Stadium turf in East Rutherford, New Jersey. The "Monday Night Football" cameras captured the grim sight of Rodgers limping into the Jets' locker room, wearing a boot on his left foot and lower leg.

The initial X-rays brought a bit of relief, showing no fractures, but it was announced that Rodgers would not return to the game. The Jets managed an improbable overtime victory, defeating the Bills 22-16 with Xavier Gipson's electrifying 65-yard punt return that sealed the win. However, the joy of the victory was overshadowed by concerns for Rodgers' health.

Coach Robert Saleh addressed the press after the game, revealing the team's deep concerns. He admitted that they fear Rodgers might have suffered a devastating Achilles tear, an injury notorious for its season-ending implications. Saleh conveyed his sympathy for the quarterback, acknowledging the immense dedication Rodgers had poured into the Jets' project. He said, "I hurt for Aaron and how much he's invested in all of this."

Xavier Gipson, whose game-changing play secured the win, shared the sentiment. He acknowledged that the team's energy took a hit after Rodgers' departure, emphasizing Rodgers' hard work throughout the week leading up to the game.

This unfortunate injury has brought a sudden twist to Rodgers' career trajectory, leaving fans and the football world anxiously awaiting the results of the upcoming MRI to determine the extent of the damage. It's a stark reminder of the unpredictability and physical toll that professional sports can take, even on legendary players like Aaron Rodgers. The future of the New York Jets and their star quarterback is now hanging in the balance, with a season full of uncertainty ahead.



# Over Half of Dutch Adults Falling Short on Exercise



**RECENT** data from the Dutch statistics office CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) paints a concerning picture of physical activity in the Netherlands, with more than 50% of Dutch adults failing to meet recommended exercise levels. This includes not only moderate-intensity activities such as cycling and walking but also muscle and bone-strengthening exercises like football and weightlifting.

The Health Council of the Netherlands' exercise guidelines suggest that adults should engage in at least two and a half hours of moderately intensive activities per week, along with muscle and bone-strengthening exercises at least twice a week. While a substantial 78% of Dutch people still manage to incorporate muscle and bone-strengthening exercises into their routines, only half of adults achieve adequate levels of light exercise. A mere 44% meet both criteria, according to the CBS figures, which were compiled in collaboration with the RIVM (National Institute for Public Health and the Environment).

What's more alarming is the downward trend in the number of people meeting these exercise guidelines. In 2017, when the guidelines were introduced, 47% of adults complied. However, by last year, that number had fallen to just 44%. The government has set an ambitious target of having 75% of the Dutch population meet these guidelines by 2040, aiming to address both physical and mental health issues.

Age appears to play a significant role in these statistics, with exercise levels decreasing as people get older. Fewer than 30% of individuals over 75 meet the exercise guidelines, and this percentage further declines as age increases. In contrast, 63% of those aged 18 to 35 engage in regular exercise.

Education also plays a pivotal role in exercise habits. Research has consistently shown that more educated individuals tend to work out more frequently.

The COVID-19 pandemic amplified this trend, with solo activities like running and cycling becoming increasingly popular among highly educated individuals when team sports were temporarily restricted.

While factors like free time and cost seem to have minimal influence on exercise levels, gender disparities are evident. In 2022, more men (52%) exercised weekly compared to women (49%), with men primarily engaging in sufficient moderate or vigorous intensity activities, while women leaned more towards activities that strengthen bones and muscles.

The findings underscore the importance of continued efforts to promote physical activity among the Dutch population, especially as they age, in order to address the country's evolving health landscape.



# Understanding the Body's Response to Stress



**STRESS** is an inherent part of human life, and comprehending how it operates within the body is pivotal for managing its impact. When we encounter a stressor, our brain kicks off a series of intricate processes designed to help us cope. First, the brain detects the stressor through the amygdala, our emotional center, and signals the hypothalamus, setting off a cascade of events. This leads to the release of stress hormones, primarily cortisol and adrenaline, from the adrenal glands, which prepare our body for action.

Cortisol and adrenaline trigger various physical responses. Adrenaline heightens our heart rate and increases blood pressure, while cortisol boosts glucose levels in the bloodstream, providing an immediate energy surge. Blood flow is redirected away from non-essential functions like diges-

tion and the immune system towards muscles and the brain, enhancing physical and cognitive abilities. Senses become sharper, and the body is temporarily prepared for rapid responses.

However, chronic stress, where the body remains in this heightened state for extended periods, can be detrimental to our health. It can contribute to conditions such as high blood pressure, a weakened immune system, and other health issues.

Managing stress effectively through techniques like mindfulness, meditation, and exercise is crucial for restoring the body's equilibrium and protecting long-term well-being. Understanding the body's response to stress empowers individuals to take proactive steps toward a healthier and more balanced life.



## The Art of Wine and Etiquette:

# A Guide to Cultivating Refinement

**WINE** has been an integral part of human culture for centuries, transcending mere beverage status to become a symbol of sophistication, celebration, and refinement. As such, understanding wine etiquette is essential for those who wish to navigate the world of wine with grace and confidence. In this article, we will delve into the nuances of wine and etiquette, providing valuable insights for both beginners and connoisseurs alike.

### 1. Choosing the Right Wine:

Selecting the appropriate wine for an occasion is the first step in mastering wine etiquette. Consider the type of event, the food being served, and your guests' preferences. Red wines typically pair well with hearty dishes like steak, while white wines complement lighter fare such as seafood. Sparkling wines are perfect for celebrations, and dessert wines are reserved for sweet endings.

### 2. Wine Presentation:

When serving wine, follow these guidelines:

- Store wine at the right temperature to preserve its flavor.
- Present the bottle to your guests for inspection before opening it.
- Use proper stemware; red wine glasses have a wider bowl, while white wine glasses have a narrower one.
- Pour wine conservatively, filling glasses to about one-third full.
- Hold the wine glass by the stem to avoid warming the wine with your hand.

### 3. Tasting Etiquette:

Tasting wine is an art in itself. Follow these steps to savor the wine properly:

- Observe the wine's appearance: Check its color and clarity.



- Swirl the wine gently in your glass to release its aromas.
- Inhale deeply to appreciate the bouquet.
- Take a small sip and let it coat your palate before swallowing or spitting it out (common during professional tastings).
- Note the wine's flavor profile, including acidity, sweetness, and tannins.

### 4. Wine Pairing:

Pairing wine with food can elevate the dining experience.

Consider the following tips:

- Match the wine's body with the food's intensity (light wine with delicate dishes, full-bodied wine with hearty dishes).
- Balance sweetness and acidity; sweet wines pair well with spicy or salty foods.
- Complement flavors; for instance, pair a fruity wine with a fruity dessert.

### 5. Social Etiquette:

When enjoying wine in a social

setting, remember these etiquette rules:

- Don't rush; savor each sip and engage in conversation.
- Toasting is a gesture of goodwill; maintain eye contact and clink glasses gently.
- Refrain from overindulging; moderation is key.

If you're the host, ensure your guests are comfortable with their wine choices. In conclusion, wine etiquette is a blend of tradition, culture, and respect for the art of winemaking. By understanding the nuances of choosing, presenting, tasting, and pairing wine, you can navigate the world of wine with grace and sophistication.

Whether you're a novice or an experienced oenophile, embracing wine etiquette enhances the pleasure of every sip and the joy of sharing it with others. Cheers to the delightful journey of wine and etiquette!



## The Virtue of Punctuality:

# A Pillar of Society's Success



**PUNCTUALITY**, often referred to as the art of being on time, is a virtue that plays a pivotal role in the smooth functioning of societies worldwide. Beyond its simple definition, punctuality is a powerful societal cornerstone that fosters efficiency, respect, and trust among individuals and groups. It is not merely about arriving promptly at a meeting or an event; rather, it is a reflection of one's commitment to their responsibilities and respect for others' time.

**Efficiency and Productivity:** Punctuality is a catalyst for efficiency and productivity in both personal and professional realms. When individuals prioritize being on time, it ensures that tasks, appointments, and deadlines are met effectively. This, in turn, reduces wasted time, minimizes stress, and enhances overall work quality. In the workplace, punctuality is a hallmark of a well-organized and productive team, leading to the successful accomplishment of goals and objectives.

**Respect for Others:** Punctuality is a tangible expression of respect for others. When one arrives on time for a commitment, it demonstrates consideration for the schedules and priorities of others involved. Conversely, chronic lateness can convey a lack of respect and disregard for the value of others' time. In social and professional interactions, punctuality sends a positive signal, fostering trust and building strong relationships.

**Reliability and Trustworthiness:** Punctuality is closely linked to reliability and trustworthiness. Those who consistently uphold punctuality are often seen as dependable and trustworthy individuals. This perception extends to various aspects of life, from professional partnerships and friendships to business transactions. Trust is a cornerstone of societal cohesion, and punctuality reinforces this essential element.

**Time Management and Personal Growth:** Practicing punctuality also contributes to personal growth and effective time management. It encourages individuals to prioritize tasks, allocate resources efficiently, and develop self-discipline. By mastering the art of punctuality, individuals can strike a balance between their personal and professional lives, leading to improved well-being and a reduced sense of overwhelm.

In conclusion, punctuality is more than a habit; it is a virtue that underpins the very fabric of society. It leads to greater efficiency, strengthens relationships, and fosters trust. Cultivating punctuality in our lives and encouraging it in our communities not only enhances our personal and collective success but also contributes to a more harmonious and respectful society. It is a virtue that stands the test of time and remains as relevant today as ever.





# AWEMainta

## Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,  
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",  
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[info@awemainta.com](mailto:info@awemainta.com)  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)